

SONGY „IT'S DIFFICULT TO LOVE AN OTAKU“

OTAKU (00:10:28 – 00:12:18)

Cosplayeři, videohrači, diváci i čtenáři, co za yaoi idoly utrácíme jmění.
Sníme i bdíme celé noci u videoher, ve kterých dokážeme spasit zemi.
Nechceme se smířit s rozmanitostmi tohoto reálného světa plného chaosu.
Odmítáme jeho zkažené plody, nevzdáme se alternativního životního vkusu.
Jenom zde jsou neutuchající rozhovory o moe upřímným projevem uznání.
K smíchu je myšlenka, že budeme jednat dle ustáleného způsobu jednání.

V Hyper Rescue je každý svoboden.

Naše kostýmy jsou naše brnění.

Je nám jedno, že nejsme normální.

Otaku si žijí v nebi každý den.

Skutečný svět je skličující, proto všichni, unikáme do virtuální reality.
Jen tady s desetitisícovou bankovkou dokážeme zažehnout meteority.
Existuje něco, kromě jídla nebo spánku, co vzbuzuje náš větší zájem,
je to láska k našim milovaným postavám, fandom svět je naším rájem.

V Hyper Rescue je každý svoboden.

Naše kostýmy jsou naše brnění.

Je nám jedno, že nejsme normální.

Otaku si žijí v nebi každý den.

Při dobrodružstvích ve 2D Hyper Rescue tajíme dech spolu s jeho hrdiny.
Seme a uke je naše nekonečné moe, s nimi manga i hry jsou rájem na zemi.

HANAKO (00:36:22 – 00:38:00)

Obtěžování lidí je Hanako specialita.
Je otravná a protivná, když je nalitá.
Protože jsem zde stálce mezi nezvanými,
mohu otravovat hosty šprýmy svými.

Cože? Otravovat hosty? To jako já ... ředit krev jedem?

Je jako komár otravná.

Přesně tak. To protože, je to kletba má rodinná!

Specialitou Hanako je obtěžování lidí.

Za svou kořistí jako anakonda slídí.

Nezáleží na tom, jak jsou laskaví,
nakonec se každý muž unaví.

Anakonda zaškrtní muže kdykoliv si zamane.

Je mnohem větší a jakmile se do jejího objetí dostane ...
už nemůže ani vykřiknout.

Správně, z mého sevření už nedokáže uniknout.

Ani ty!

JE TĚŽKÉ MILOVAT OTAKU (00:19:00 – 00:21:04)

1. Už nejsi stejný jako předtím, již se ti nedokážu podívat do očí.

Cítím zmatek. La, la... A rozpaky. Co to má být?

Slyším jen srdce své hlasitě bít.

Náš vztah se odehrává pouze na displeji.

Kéž bychom ho mohli stáhnout do skutečnosti

a romanticky se zamilovat ve sladké naději,

že dnešní večer dá příslib úžasné události.

Už nejsi stejný jako předtím, již se ti nedokážu podívat do očí.

Když nejsi po mém boku. La, la... Klopýtám. Co dělat mám?

Něco je špatně si říkám.

Když jsi poblíž, zlehýnka našlapuji.

Je to, jako bych lovila divokou bestii.

Tiše se ve stínu ukrývám a maso griluji.

Dnešní večer se určitě zamiluji.

(00:59:17 - 01:01:43)

2. Stále se ohlížím, zda za mnou neběžíš.

A přitom přemýšlím, kde vězíš.

Tak domů si kráčím sama tmou a myslím na tvé vyznání.

Kontroluji telefon, ale ten stále nevyzvání.

Může někdo tak krásný s jemným úsměvem

mít rád dívku, jako jsem já, co jen hýří hněvem?

Teď jistě jsi zraněný, já ač nerada ti ublížila.

Sbohem. Láska je pro mě těžká, i tak se mi do srdce vplížila.

Stále se ohlížím, zda opravdu nepřijdeš.

Říkat, že za to nemůžu, by byla lež.

Ve vztazích jsem příliš nejistá, a protože jsem neschopná

ukázat své pravé já, tak jsem lásky nehodná.

Prolomil jsi neviditelnou zeď.

Kdybych měla dost odvahy, rozběhla bych se k tobě hned teď.

Stačilo se nadlehčit a já si naopak přitížila.

Sbohem. Láska je pro mě těžká, i tak se mi do srdce vplížila.

ČAJ (01:36:14 - 01:40:09)

Vážně ho vypil? To je nečekané překvapení.

Vážně ho vypil. Nápoj, co bourbon není.

Byl to jen čaj ledový. Jeho výraz napovídá,

že sklenici vypil, aniž by věděl, jakou chuť běžně whisky mívá,

že to byl čaj ledový. Čaj ledový, ledový, ledový, ledový. Čaj ...

SHIBUYA (00:26:10 – 00:28:15)

Setkávám se s otaku v Ikebukuro, v oblasti plné anime podniků
a fantazíruji v kavárně Ikemen s hrstkou atraktivních mladíků.
Tohle obvykle dělávám o víkendech, kdykoliv mám chvíli volnou.
Přisahám, že to jsou krásné chvíle, které mě činní šťastnou.

Čtvrť Shibuya je oblíbeným místem vyhledávaným zamilovanými páry.

Co pijí koktejl z tapioky na třídě milenců v parku Koen-dori.

V Shibuya, tam to stále žije, nikdo se nevyhýbá nepřetržité párty.

Palačinky z tapioky ochutnají všichni, kdo prochází ulicí Fire-dori.

Přívěsky, odznaky a věci jiné jsou na Otome-dori k dostání.

Od teď už žádné selfie s plyšáky, ty dny už nebudou k mání.

Nyní se už o svých yaoi fantaziích ani slůvkem zmínit nesmím.

Zaplatím tučnou pokutu, pokud své dané slovo nesplním.

Čtvrť Shibuya je oblíbeným místem vyhledávaným zamilovanými páry.

Co pijí koktejl z tapioky na třídě milenců v parku Koen-dori.

V Shibuya, tam to stále žije, nikdo se nevyhýbá nepřetržité párty.

Palačinky z tapioky ochutnají všichni, kdo prochází ulicí Fire-dori.

V Shibuya se všichni příchozí přátelí, jsou vzdáleni a přesto blízko sobě.

Všem hostům tu chutná tapioka, v uličce Supein-zaka zachutná i tobě.

ZAMILOVANÁ (01:19:27 – 01:21:33)

Ve mém srdci velký zmatek mám.

Jsem uchválena tvým úsměvem.

Je to divné, ten pocit nedokážu ovládnout.

Tlukot mého srdce moc dobře znám.

Avšak teď buší rychleji s každým nádechem.

Je to divné, ale slzy po mé tváři nepřestávají kanout.

Ve tvém pevném objetí přežívám,

s tvým navždy vepsaným jménem

v elektrokardiogramu mého srdce, co nedokážu vyškrtnout.

Jsem nemocná. Moje tělo plane žárem.

Budu tančit pro tebe, dokud neskonám.

Jsem nemocná. Mé oči pláčou žalem.

Já z lásky smrtelnou nemoc mám.

Chci, abys moje tělo, mysl i duši, abys mě celičkou navždycky miloval.

Jsem nemocná. Moje tělo plane žárem.

Budu tančit pro tebe, dokud neskonám.

Jsem nemocná. Mé oči pláčou žalem.

Já z lásky smrtelnou nemoc mám.

VÝČITKY (00:48:29 - 00:50:52)

Jemný vánek za letní noci

dodává chvění mému zkřehlému srdci.

Pověz mi o své vysněné touze.

Jasně ji vidíš na vzdálené obloze.

Jak svůj sen chytit chceš?

Natáhneš ruce a vlídně se usměješ.

Jsi spokojena se svým životem, co víc si přát?

Copak ti člověk, jako já může ještě něco dát?

I když jsem u tebe, jsi daleko ode mne.

Při pohledu na tebe mi srdce buší jak splašené.

Nedovolím ti být sama sebou a nenechám tě dělat, co by sis přála.

To pro tvé dobro je cesta jedna z mála.

Jemný vánek za letní noci

dodává chvění mému zkřehlému srdci.

Při tobě mám srdce bušení,

přesto cítím smutek a osamění.

NOČNÍ LET (01:13:33 - 01:16:07)

Když se světla nočního města rozzáří.

Nebeská souhvězdí vytváří.

Měsíc jak reflektor tmou rozráží.

Sluneční jas odráží.

Nestyď se. Není se čeho bát.

Jenom jsem překvapená.

Hýbej se do rytmu. Nezůstaň stát.

Tato noc je pěkná.

Všechny naše problémy

zapomeneme ... pustíme z hlavy.

Použijeme kouzelnou moc.

Protancujeme celou noc.

Vezmu tě na noční let.

Z výšin město chci zřít.

Při létání oblohou budeme smět

naše křídla rozevřít.

Všechny naše problémy

zapomeneme ... pustíme z hlavy.

Použijeme kouzelnou moc.

Protancujeme celou noc.



VYZNÁNÍ (01:26:16 - 01:31:23)

Všechno jsi udělal jenom kvůli mně, to já dobře vím.

Tolik ses snažil, abys mě potěšil, v domnění, že po tom toužím.

Je mnohem jednodušší mlčet a držet se stranou.

Proto vždy říkám, že je lepší být obyčejnou.

Uvědomuji si, jak moc sobecké to ode mě bylo

A jak ti to ublížilo.

Řekněte hvězdý, co dělat mám?

Špatný pocit vnímám.

Nejistotu jímám.

Ke tvé laskavosti jsem se otočila zády a teď stydím se za sebe.

Omluvu jsem zašeptala záhy, potichu na tebe.

Přijímáš mě takovou, jaká jsem. Víc si nemůžu přát?

Zajímá mě, co by pro tebe dívka, jako já, mohla udělat?

Nemám odvalu ti poděkovat a říci, jak moc ráda tě mám.

Zůstáváš po mém boku a jsi ten, kdo mě chrání.

Já tvůj pravý motiv moc dobře znám.

Nevím, co mi v mluvení s tebou brání?

Je mnohem jednodušší mlčet a držet se stranou.

Proto vždy říkám, že je lepší být obyčejnou.

Uvědomuji si, jak moc sobecké to ode mě bylo

A jak ti to ublížilo.

Řekněte hvězdý, co dělat mám?

Špatný pocit vnímám.

Nejistotu jímám.

Tvoje nekonečná vlídnost i laskavost je ohromující
a pro mě naprosto zahanbující.

Cokoliv udělám, způsobí tvůj smutek a osamění.

I když tě miluji a nechci, abys byl zraněný.

Vím, jak hloupá jsem, rozsévala jsem nepřízeň
a teď v srdci cítím trýzeň.

LÁSKA (01:34:15 – 01:35:30)

Při pohledu do tvých očí mám závrať, závrať.

Ten pocit neumím zvládat.

Každá maličkost mě oslní, oslní.

Tyto pocity mě rozvlíní, svět pohání, ticho ozvuční a vás dohání ...
otočit se. Otočit se!

Co je to za horlivou vášeň, ze které jsi tak unášen.

Neboj se, nemusíš se cítíš nepříjemně, i takové má láska způsoby.

Mám ráda spoustu věcí, ale jen jedna, na mě tak působí.

Neochotně dospívám a ten účes už mě unavuje.

Tvůj ustavičný pohled mi vyvolává ztrátu řeči a mysl utlačuje.

Je to nad logiku, není ti do smíchu.

Hrůzu ti nažene, když srdce buší, jak splašené.

Co je to za horlivou vášeň, ze které jsi tak unášen

SVŮDNÁ (01:37:59 - 01:40:09)

Krásná žena jako já, sama nerada bývá.
Příliš mnoho volného času mi zbývá.
Není nic špatného na tom mi podlehnout.
Stačí si mě pořádně prohlédnout.
Pohledný obličej a svůdné tělo.
Neříkej, že odmítnout mě se ti zachtělo.
I když ty nejsi ten, kterého chci skutečně mít.
Nedokážu bez lásky být.
To slovo je symbolem náklonnosti a touhy.
Tak se mnou přestůj čas nepřiliš dlouhý.
Zůstaň přes noc, to zlomek času pouhý
Splňme si naše sny.
Od toho zmatku si chci hlavu vyčistit.
Nechci se vracet v cituprázdné dny.
Dnes večer pojďme my dva společně snít.

